

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
19 February 2013
Russian
Original: English

Шестой комитет**Краткий отчет о 16-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 24 октября 2012 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Хут (заместитель Председателя) (Германия)*Позднее:* г-н Бонифас (заместитель Председателя) (Перу)**Содержание**

Пункт 81 повестки дня: Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (*продолжение*)

Пункт 82 повестки дня: Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (*продолжение*)

Пункт 78 повестки дня: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



В отсутствие г-на Сергеева (Украина) г-н Хут (Германия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 81 повестки дня: Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (продолжение) (A/67/126 и Add.1)

1. **Г-жа Алсубаи** (Саудовская Аравия) говорит, что правительство ее страны осуждает все акты насилия в отношении консульских и дипломатических представительств и представителей независимо от того, где и по какой причине они происходят. Такие действия представляют собой серьезную угрозу для поддержания мирных международных отношений. Государства-члены должны сотрудничать между собой в вопросах принятия и осуществления мер по обеспечению уважения к неприкосновенности представительств и представителей. В качестве принимающей страны Саудовская Аравия предприняла необходимые шаги для обеспечения охраны и безопасности представительств на своей территории. Она также стала участницей ряда международных конвенций, регулирующих дипломатические и консульские отношения, и настоятельно призывает все государства-члены последовать ее примеру. Ссылаясь на резолюцию 66/12 Генеральной Ассамблеи, оратор говорит, что в недавнем прошлом представительства Саудовской Аравии стали жертвами серьезных нарушений, включая похищения людей и попытки убийства; лица, совершившие эти нападения, должны быть привлечены к ответственности.

2. **Г-н Ким Сэн** (Республика Корея) говорит, что соблюдение конвенций, регулирующих дипломатические и консульские отношения, является необходимым условием для нормального развития отношений между государствами на двустороннем и международном уровнях. Делегация его страны решительно осуждает акты насилия, направленные против консульских представительств и международных организаций, включая Организацию Объединенных Наций, и выражает серьезную обеспокоенность по поводу недавних вспышек такого насилия. В соответствии с Венскими конвенциями о дипломатических

сношениях и о консульских сношениях, принимающие государства несут особую ответственность за обеспечение защиты дипломатических и консульских представительств от вторжения или нанесения ущерба.

3. **Г-н Маза Мартелли** (Сальвадор) говорит, что некоторые принципы, регулирующие дипломатические и консульские отношения, относятся к сфере действия обычного международного права и способствовали развитию прочных связей между государствами еще до разработки соответствующих договоров. Важно отметить, что понятие защиты и безопасности между государствами и международными организациями также применимо к основным правам персонала дипломатических и консульских представительств.

4. Нельзя допускать, чтобы государства совершали посягательства, нарушающие основные права личности; они должны создавать необходимые условия для полного осуществления этих прав. Государства также должны предпринимать все необходимые шаги для предотвращения преступных актов против сотрудников дипломатических и консульских представительств, особенно таких, которые угрожают жизни или нарушают неприкосновенность личности, а также должны принимать меры для проведения расследований любых таких актов, которые имели место, и привлечения виновных к ответственности. Особое значение имеет соблюдение положений статьи 22 Венской конвенции о дипломатических сношениях. Государства-члены и Организация Объединенных Наций должны и далее предоставлять друг другу актуальную информацию о ситуации в области безопасности в целях определения эффективных мер по защите, безопасности и охране дипломатических и консульских представительств и представителей.

5. Сальвадор является участником двух Венских конвенций о дипломатических сношениях и о консульских сношениях и Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов. На основании этих Конвенций Министерство иностранных дел Сальвадора имеет возможность представлять официальные заявки на обеспечение защиты таких

лиц в специальный отдел национальной гражданской полиции. Полиция обладает необходимой организационной структурой для принятия соответствующих мер в таких случаях, хотя предоставляемые меры защиты могут различаться в зависимости от потребностей данных представительств или организаций.

6. **Г-н Норман** (Канада) говорит, что ответственность за обеспечение защиты сотрудников дипломатических и консульских представительств имеет важнейшее значение для поддержания дружественных отношений не только между государствами, но и между государствами и международными организациями. Привилегии и иммунитеты таких организаций зачастую основываются не на Венских конвенциях, а на иных международных правовых базах, и не каждая страна юридически связана такими альтернативными источниками. Тем не менее, такая защита необходима, для того чтобы позволить организациям выполнять их мандаты в разных частях мира.

7. Правительство его страны не перестает осуждать акты насилия, мишенями которых становятся служебные здания дипломатических или консульских представительств и отдельные лица, и призывает все государства следовать его примеру. Принимающие государства обязаны учитывать законную озабоченность иностранных представительств вопросами безопасности, обязаны обеспечивать, чтобы местные власти оперативно принимали меры для предотвращения подобных актов, а если это не удастся, то немедленно их пресекали, когда они происходят. Для предотвращения случаев нарушения безопасности дипломатических и консульских представительств необходимо тесное сотрудничество между представительствами и органами местной власти.

8. Даже в случаях отозвания представительств и отозвания или высылки их сотрудников из страны, имущество дипломатических представительств сохраняет свое право на защиту со стороны государства пребывания. В соответствии с Венскими конвенциями о дипломатических сношениях и о консульских сношениях, дипломатические и консульские представительства и представители, хотя и не подлежат, как правило, юрисдикции принимающего государства, должны уважать местные законы этого государства. Однако обязанность уважать местные законы и обязанность

защищать служебные помещения дипломатических и консульских представительств и их представителей не зависят друг от друга. Государства не должны ссылаться на несоблюдение одного обязательства как на оправдание для неуважения другого.

9. **Г-жа Диегес Ла О** (Куба) говорит, что Куба безоговорочно осуждает продолжающиеся случаи посягательства на безопасность дипломатических представительств и их персонала и настоятельно призывает принять меры для предотвращения подобных актов и наказания за них. Оратор призывает все государства соблюдать свои обязательства, вытекающие из Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года и Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, 1973 года. В заключение оратор высказывается в поддержку сохранения данного пункта в повестке дня Комитета и его рассмотрения на двухгодичной основе.

10. Куба приняла ряд мер, включая создание системы комплексного реагирования для обеспечения безопасности и защиты дипломатического корпуса, имеющей целью наказание и предотвращение преступлений и обеспечение спокойных и безопасных условий для осуществления дипломатами своих функций в ее стране. В результате этого, число случаев преступных актов заметно сократилось, а случаев насильственного вторжения в дипломатические учреждения отмечено не было. Были также внесены улучшения в процесс расследования правонарушений, совершаемых в отношении представителей дипломатического корпуса.

11. **Г-н Симонофф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что соблюдение норм о защите неприкосновенности сотрудников дипломатических и консульских представительств является необходимым условием для нормального развития отношений между государствами. Как принимающая страна, на территории которой находится Организация Объединенных Наций, Соединенные Штаты придают особое значение вопросам защиты дипломатических сотрудников; оратор настоятельно призывает все государства следовать их примеру. Он выражает озабоченность

в связи с недавними нападениями на дипломатические представительства и их сотрудников, в том числе в Ливии, Египте, Йемене, Тунисе, Пакистане и Судане, а также на помещения и персонал Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает государства-члены укреплять их решимость бороться со всеми подобными актами насилия. Ссылаясь на Венскую конвенцию о дипломатических сношениях, оратор говорит, что принимающие государства должны удвоить усилия по выполнению своих обязательств предотвращать нападения, направленные против дипломатических и консульских представительств и их сотрудников; аналогичным образом, Генеральной Ассамблее следует вновь подтвердить основные обязательства государств-членов по защите дипломатов и консульских должностных лиц. В целях разработки и осуществления практических мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей необходимо тесное сотрудничество между государствами-членами.

12. **Г-н Обриен** (Индия) говорит, что дипломатические и консульские представительства играют важнейшую роль в осуществлении целей Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому защита таких представительств и их представителей имеет первостепенное значение. Индия решительно осуждает все акты насилия в отношении дипломатических и консульских представительств и представителей, которые представляют собой серьезную угрозу для поддержания нормальных отношений между странами.

13. Индия стала участницей основных международных документов по вопросам обеспечения защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей; оратор призывает все государства последовать ее примеру. Наряду с поддержкой таких документов необходимо принять на всех уровнях все необходимые меры для защиты представительств и представителей.

14. **Г-н Альдаххак** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что успешное осуществление дипломатической деятельности частично зависит от обеспечения безопасной и спокойной среды для дипломатических представителей. В последнее

время многие представительства Сирийской Арабской Республики подверглись нападениям, так как оппозиционные группировки за границей воспользовались прискорбными событиями в Сирии, для того чтобы устраивать демонстрации перед зданиями представительств и организовывать нападения. В нескольких случаях здания посольств были взяты штурмом, и имуществу был нанесен ущерб; поступили также сообщения о нападениях на дипломатических сотрудников и их автомобили. Подобные нападения, независимо от их характера и места совершения, являются преступлениями, которые должны подвергнуться осуждению. В то время как некоторые страны, в соответствии с их международными обязательствами по международному праву, приняли меры для отражения этих нападений, другие не предприняли ответные действия на соответствующем уровне.

15. Правительство его страны делает все возможное для того, чтобы гарантировать охрану и безопасность дипломатических представительств и представителей на его территории. Оратор призывает другие государства-члены соблюдать Венские конвенции о дипломатических сношениях и о консульских сношениях.

16. **Г-жа Топф-Мазех** (Израиль) говорит, что ее страна придает большое значение разработке эффективных мер для усиления защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей. Благоприятные физические условия работы таких представительств и их сотрудников являются предпосылкой для выполнения ими своих обязанностей и в силу этого являются существенно важной составляющей эффективной системы международных отношений.

17. Представительства Израиля на протяжении длительного времени являются объектами преднамеренных атак террористов. Кроме того, недавние нападения на дипломатические и консульские представительства и представителей на Ближнем Востоке и в других странах показали, что от этого не защищен никто. Международный характер этих гнусных преступлений требует эффективного реагирования на международном уровне. Оратор призывает членов международного сообщества осуществлять тесное сотрудничество и предпринимать все необходимые действия для обеспечения адекватной защиты всех

дипломатических и консульских представительств и представителей.

18. Комитету следует обращать особое внимание на обязательства, вытекающие из основных международных документов, предусматривающих защиту дипломатических и консульских представительств и представителей. Оратор вновь подтверждает твердое намерение правительства Израиля соблюдать свои обязательства, вытекающие из Венских конвенций и всех других соответствующих документов международного права, участником которых он является.

19. **Г-н Алабси** (Бахрейн) говорит, что правительство Бахрейна готово выполнять свои обязательства, предусматриваемые в международных договорах, участником которых он является. Будучи одним из спонсоров резолюции Генеральной Ассамблеи, принятой после совершения попытки убийства посла Саудовской Аравии в Соединенных Штатах Америки, Бахрейн глубоко обеспокоен продолжающимися случаями нарушений безопасности дипломатических представительств и представителей. Недавним примером этого является нападение на консульство Соединенных Штатов Америки в Бенгази.

20. Принимающие страны несут ответственность за обеспечение охраны и безопасности представительств и представителей на их территории и должны не жалеть для этого никаких усилий; в свою очередь, представительства должны соблюдать меры безопасности в стране пребывания в соответствии с принципами международного права. Принимающие страны должны привлекать к ответственности всех лиц, совершающих нападения на представительства и представителей, и, кроме того, не должны допускать, чтобы политическое непостоянство отрицательно сказывалось на соблюдении международных обязательств.

21. **Г-жа Таратухина** (Российская Федерация) говорит, что делегация ее страны серьезно обеспокоена недавними нападениями на дипломатические представительства и их сотрудников, большинство из которых произошли в Северной Африке в период политической нестабильности. Нынешняя ситуация является неприемлемой: вопрос неприкосновенности дипломатических и консульских представительств и представителей не подлежит обсуждению.

Правительства соответствующих государств должны принять решительные меры, с тем чтобы гарантировать безопасность таких представительств и их сотрудников в соответствии со своими обязательствами по международному праву. Необходимо также предпринять шаги для проведения тщательного расследования актов насилия, совершенных в отношении дипломатических и консульских представительств и представителей, с тем чтобы привлечь виновных к ответственности.

22. **Г-н Джубаил** (Ливия) говорит, что Ливия ратифицировала Венские конвенции о дипломатических сношениях и о консульских сношениях и соблюдает свои обязательства путем осуществления соответствующих мер. После начала революции против бывшего режима в Ливии некоторые представительства и резиденции дипломатических сотрудников подверглись нападениям со стороны неизвестных групп. После создания временного правительства Ливия начала работу по оценке ущерба и проведению необходимых расследований; в скором времени Ливийское правительство представит дополнительную подробную информацию по этому вопросу. Ливия осуждает прискорбный инцидент в Бенгази, во время которого было совершено нападение на консульство Соединенных Штатов, повлекшее гибель посла.

23. **Г-жа Заррук Бумиза** (Тунис) говорит, что правительство ее страны решительно осуждает недавние нападения в районе, прилегающем к Посольству Соединенных Штатов и Американской кооперативной школе в Тунисе, которые не отражают подлинный характер постреволюционной ситуации в Тунисе. Тунис твердо намерен обеспечивать защиту и безопасность дипломатических и консульских представительств и представителей в соответствии с Венскими конвенциями о дипломатических сношениях и о консульских сношениях и другими соответствующими международными документами.

24. **Г-н Абдельхалек** (Египет) говорит о необходимости соблюдения положений Венских конвенций о дипломатических сношениях и о консульских сношениях, с тем чтобы должностные лица иностранных государств имели возможность эффективно выполнять возложенную на них миссию. Вопрос защиты таких представителей

имеет первостепенное значение для Египта, одной из стран, где дипломатические представительства наиболее широко представлены. В столице страны расположено огромное число иностранных представительств и международных учреждений.

25. Органы власти Египта всегда обеспечивали строгое соблюдение положений международного дипломатического права, в том числе во время ситуации в сфере обеспечения законности и правопорядка, сложившейся в результате, в основном, мирной революции 25 января 2011 года. В этот период власти продемонстрировали свою приверженность обеспечению защиты и безопасности всех дипломатических и консульских представительств и представителей, придерживаясь того мнения, что любой акт насилия в отношении дипломатических представительств, где бы он ни происходил, не имеет оправдания.

26. В этом же контексте правительство его страны осудило случаи насилия в отношении ряда дипломатических представительств, которые явились реакцией на недавние недопустимые акты подстрекательства и провокации, направленные против пророка Мухаммеда. В частности, оно также осудило нападения на консульство Соединенных Штатов Америки в Бенгази, в результате которых погибли посол и три других должностных лица Соединенных Штатов.

27. Что касается демонстраций протеста перед посольством Соединенных Штатов в Каире в начале сентября 2012 года, то оратор подчеркивает, что полиция, уважая в полной мере право египтян на проведение мирных демонстраций, в то же время приняла все необходимые меры для защиты посольства, включая установку дорожных заграждений на основных улицах, ведущих к посольству Соединенных Штатов, и арест лиц, нарушающих закон. Судебными органами Египта привлечены к судебной ответственности в установленном порядке 145 арестованных участников демонстраций протеста. В связи с этим делегация его страны выражает недоумение по поводу призыва делегации Европейского союза во время ее выступления по данному вопросу призвать виновных к ответственности. Делегация Египта отвергает этот призыв и предлагает этой делегации стремиться соблюдать точность и тщательно рассматривать все обстоятельства вокруг какого-либо события, прежде чем призывать к действиям.

28. Оратор призывает все государства активизировать усилия по обеспечению защиты дипломатических и консульских представительств и представителей.

29. **Г-н Хаманех** (Исламская Республика Иран) говорит, что правительство его страны твердо намерено выполнять свои обязательства по международному праву, в частности по Венским конвенциям. Тот факт, что дипломатические и консульские представительства во всем мире, включая представительства Исламской Республики Иран, по-прежнему подвергаются посягательствам, вызывает серьезную озабоченность.

30. Некоторые делегации продолжают делать необоснованные заявления в ходе нескончаемой политической кампании, направленной против правительства его страны. Делегация Ирана категорически отвергает голословное обвинение, недавно выдвинутое Соединенными Штатами Америки против иранских должностных лиц, которые, как они утверждают, пытались убить посла Саудовской Аравии в Соединенных Штатах, и призывает все другие делегации не верить лживым утверждениям, распространяемым Соединенными Штатами, которые устраивают преступный сговор, с тем чтобы уничтожить мир и стабильность на Ближнем Востоке. То, что бремя доказывания лежит на стороне обвинения, является одним из основных принципов права. Оратор предостерегает против ведения пропагандистской кампании на Генеральной Ассамблее, которая в любом случае не заменяет необходимость предоставления истцом доказательств в поддержку своих голословных обвинений.

31. **Г-н Али** (Судан), выступая в осуществление права на ответ, говорит, что правительство Судана придает большое значение соблюдению норм международного права, в частности Венской конвенции о дипломатических сношениях, участником которой он является. Суданское правительство прилагает все возможные усилия для выполнения своих обязательств по обеспечению защиты и безопасности дипломатического корпуса. Нападение на консульство Соединенных Штатов в Ливии вызывает глубокое сожаление, и оратор приветствует усилия ливийских властей, направленные на предотвращение подобных нападений в будущем. Ссылаясь на заявление представителя Соединенных Штатов относительно

случаев нарушений в Судане, оратор напоминает, что нападение на посольство Соединенных Штатов в Судане было ответной реакцией со стороны мирных демонстрантов, которых спровоцировали действия, порочащие пророка Мухаммеда. Суданское правительство действовало решительно после нападения, принимая дополнительные меры по обеспечению защиты дипломатических и консульских представительств, в том числе и тех, которые принадлежат Соединенным Штатам. Правительство продолжает поддерживать прямые контакты с соответствующими лицами в посольстве Соединенных Штатов в целях урегулирования каких-либо нерешенных вопросов.

32. *Г-н Бонифас (Перу), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

Пункт 82 повестки дня: Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (продолжение) (A/C.6/67/L.3)

33. **Г-н Байлен** (Филиппины), представляя проект резолюции A/C.6/67/L.3 по вопросу о Тридцатой годовщине Манильской декларации о мирном урегулировании международных споров, напоминает, что данный проект резолюции был подготовлен по рекомендации Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

34. **Председатель** предлагает принять решение по проекту резолюции позднее.

35. *Решение принимается.*

Пункт 78 повестки дня: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (A/67/518)

36. **Г-жа Моррис** (Управление по правовым вопросам), выступая в качестве секретаря Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, говорит, что рассмотрение Комитетом этого пункта повестки дня окажет значительное влияние на будущее Программы помощи. Программа всегда имела большое значение для правительственных

юристов, преподавателей и студентов во всем мире, особенно в развивающихся странах, где растет спрос на профессиональную подготовку в области международного права и на научно-исследовательские материалы, предоставляемые Программой. Оратор выражает признательность Консультативному комитету и Шестому комитету за их поддержку, благодаря которой Отдел кодификации, начиная с 2005 года, имел возможность пересмотреть и в значительной степени укрепить Программу. К числу недавних улучшений относятся расширение тематики и своевременный выпуск публикаций в рамках Программы, которые сейчас также выпускаются на компьютерных компакт-дисках с целью содействовать проведению исследований с помощью электронных средств участниками в развивающихся странах, в которых ограничен доступ к надежному высокоскоростному Интернету; более широкое использование настольной издательской программы с включением в нее большинства публикаций Программы; публикация краткого обзора судебной практики Постоянной Палаты Международного Суда и нового тома материалов об ответственности государств за международно-противоправные деяния, входящего в издание «Законодательная серия Организации Объединенных Наций»; еще один том материалов по судебной практике, относящейся к этой теме, планируется издать, по просьбе государств-членов, в 2013 году. В процессе работы не использовались никакие дополнительные ресурсы, и Отдел будет продолжать осуществлять на добровольной основе свою настольную издательскую программу до тех пор, пока он будет располагать необходимыми для этого ресурсами. При отсутствии таких ресурсов издание публикаций Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению займет примерно пять лет. Отдел кодификации также создал и обеспечивает функционирование свыше 20 веб-сайтов в дополнение к традиционным изданиям публикаций в печатной форме, хотя последние по-прежнему представляют большую ценность для юристов как в развивающихся, так и в развитых странах. Работа по распространению материалов правового характера через Интернет не потребовала каких-либо дополнительных ресурсов.

37. Отдел кодификации взял на себя ответственность за административные аспекты

Программы стипендий в области международного права, чем раньше занимался Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), не используя при этом дополнительные ресурсы, и будет продолжать выполнять эту работу до тех пор, пока он будет располагать ресурсами для этого. В результате экономии средств увеличилось число стипендий, которые можно предоставить в рамках регулярного бюджета.

38. Отдел кодификации также взял на себя административные обязанности по организации региональных курсов по международному праву без использования дополнительных ресурсов. Отдел прилагает усилия в целях поиска мест для проведения курсов на регулярной основе, с тем чтобы решить проблему неэффективности, возникающую в связи с организацией курсов каждый раз в разных странах. Два таких курса были проведены в Эфиопии, и соглашение с принимающей страной, предусматривающее проведение следующего курса в 2013 году, было продлено. Оратор призывает все государства-члены предоставить необходимые добровольные взносы для покрытия расходов, связанных с организацией этого курса. Несмотря на поддержку правительства Таиланда и добровольные взносы, поступившие от трех государств-членов, необходимы средства для покрытия расходов, связанных с организацией курса для Азиатско-Тихоокеанского региона, который будет проводиться в ноябре 2012 года. В 2013 году, ввиду отсутствия добровольных взносов, курсы в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Латинской Америке и Карибском бассейне проводиться не будут. Есть надежда на проведение курса в Коста-Рике в 2014 году. Решающим фактором в решении вопроса о том, будут ли курсы включены в программу мероприятий на следующий двухгодичный период, станет степень поддержки региональных курсов по международному праву со стороны государств-членов.

39. Библиотека аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву стала важным ресурсом для подготовки и научно-исследовательской работы в области международного права, предоставляя Организации беспрецедентную возможность обеспечивать высококачественную подготовку неограниченного числа пользователей в странах

всего мира практически по всем вопросам международного права. Образовательная ценность Библиотеки обеспечивается ведущими учеными и специалистами-практиками в области международного права, которые уделяют значительную часть своего времени подготовке материалов для ее «Серии лекций» и Исторических архивов, покрывая все связанные с этим расходы. Однако из-за уменьшения размера добровольных взносов в 2011 году число сотрудников Библиотеки было наполовину сокращено. Отсутствуют средства для найма необходимого количества сотрудников для выполнения работы по дальнейшему пополнению Исторических архивов и сохранению аудиовизуального наследия Организации Объединенных Наций в области международного права, часть которого с течением времени сохранять все труднее. В конце 2012 года работа с Историческими архивами и работа Научно-исследовательской библиотеки Библиотеки аудиовизуальных материалов будет прекращена, а работа над «Серией лекций» продолжится только в том случае, если будут получены необходимые добровольные взносы. Оратор призывает все государства-члены внести добровольные взносы на цели финансирования Библиотеки.

40. Успешное осуществление Программы помощи было возможно благодаря усилиям и самоотверженной работе сотрудников Отдела кодификации и финансовой поддержке, предоставленной небольшим числом государств. Программа не может удовлетворять спрос на подготовку в области международного права, если не будет иметь поддержку, в том числе финансовую, всех государств-членов. Пришло время, когда государства-члены должны серьезно подумать о будущем Программы помощи и о своей готовности способствовать более глубокому знанию международного права в 21 веке.

41. **Г-н Гонсалес** (Чили), выступая от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), говорит, что члены Сообщества добились успехов в деле включения основных принципов и норм международного права во внутренние правовые системы и активно участвуют в создании организаций, работающих в области международного права. Знание принципов международного права является необходимым условием для их соблюдения, и программа

стипендий и курсы по международному праву, в частности, приводят к мультипликационному эффекту в среде студентов и профессионалов. Страны-члены СЕЛАК поддерживают идею организации регионального курса по международному праву для Латинской Америки и Карибского бассейна; в дополнение к этому, они настоятельно призывают все государства-члены внести взносы в фонд Мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права ввиду нехватки средств на подготовку молодых профессионалов из развивающихся стран, а также в Целевой фонд для Международного трибунала по морскому праву.

42. Что касается информационных ресурсов, то оратор выражает признательность Управлению по правовым вопросам за обеспечение функционирования 26 удобных для пользования веб-сайтов по вопросам международного права, содержащих ценные ресурсы для исследователей, и призывает все государства-члены предоставить или увеличить свои взносы на цели финансирования Библиотеки аудиовизуальных материалов по международному праву. Библиотека предоставляет полезный арсенал средств для достижения целей Программы и обладает потенциальной возможностью охватить миллионы людей в разных странах мира.

43. Публикация Отделом кодификации издания *United Nations Legislative Series* («Законодательная серия Организации Объединенных Наций») и сборников с кратким изложением решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда и Постоянной палаты Международного Суда является весьма полезной для научного сообщества, равно как и его работа по расширению настольной издательской программы. Поскольку рабочими языками Международного Суда являются английский и французский языки, то публикация сборников с кратким изложением решений на всех официальных языках Организации Объединенных Наций зачастую является единственным способом для преподавателей, исследователей и студентов в тех странах, где не говорят на этих языках, получить доступ к судебной практике Суда. Учитывая тот факт, что знание такой практики необходимо для понимания эволюции норм международного права, следует прилагать все возможные усилия для обновления сборника и

обеспечения его как можно более широкого распространения.

44. Оратор также приветствует публикацию отдельного сборника материалов об ответственности государств за международно-противоправные деяния, входящего в издание *United Nations Legislative Series* («Законодательная серия Организации Объединенных Наций»), который будет служить ценным дополнением к статьям по этой теме, принятым Комиссией международного права в 2001 году. Ценными также являются серия материалов о законодательной истории Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и другие публикации Отдела по вопросам океана и морскому праву.

45. Следует удвоить усилия в целях увеличения объема ресурсов, необходимых для обеспечения эффективности Программы помощи, периодической организации региональных курсов по международному праву и непрерывного функционирования Библиотеки аудиовизуальных материалов. Оратор настоятельно призывает все государства-члены увеличить размер их добровольных взносов для финансирования Программы и просит Секретариат изучить альтернативные пути исправления положения, вызванного недостатком финансирования, отмечая в то же время, что возможность финансирования Программы за счет добровольных взносов в течение длительного времени вызывает сомнение. Учитывая важность Программы для международного сообщества и ее общую стоимость, Комитету на своей следующей сессии следует рассмотреть вопрос о долгосрочной устойчивости Программы и альтернативных методах ее финансирования.

Заседание прерывается в 11 ч. 50 м.

и возобновляется в 12 ч. 05 м.

46. **Г-н Салем** (Египет), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что использование возможностей Интернета в деятельности Программы помощи приносит пользу многим юристам и студентам в развивающихся странах, осуществляя тем самым цель, для которой она изначально была создана по инициативе африканских государств. Цель Программы стала еще более актуальной теперь, когда Организация Объединенных Наций вновь делает акцент на поощрении верховенства права, в том числе

верховенства международного права. Необходимо в срочном порядке заняться решением проблем, связанных с финансовыми и другими ограничениями в ресурсах, которые испытывает Программа; не имея необходимого финансирования, Программа не сможет осуществить поставленную перед ней цель – содействовать углублению знаний в области международного права как средства укрепления международного мира и безопасности.

47. Оратор выражает признательность Отделу кодификации за его усилия, направленные на укрепление Программы, сохранение ряда стипендий в рамках Программы стипендий в области международного права для обучения в Гаагской академии международного права и осуществление его настольной издательской программы. Группа выражает удовлетворение в связи с проведением региональных курсов по международному праву в Аддис-Абебе в 2010 и 2012 годах и организацией еще одного курса в 2013 году; он также выражает признательность правительству Эфиопии за проведение курсов у себя в стране и Африканскому союзу за предоставление добровольного взноса.

48. Государства-члены обязаны содействовать соблюдению и развитию международного права, как это закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций. Необходимо предоставить по линии регулярного бюджета достаточный объем ресурсов для обеспечения непрерывного функционирования Библиотеки аудиовизуальных материалов по международному праву и сохранения Мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права. Необходимо выделить дополнительные ресурсы для того, чтобы дать возможность Секретариату выпускать научные работы и другие материалы по вопросам международного права в печатной форме, которые удобнее использовать в странах, где доступ к Интернету ограничен. Оратор настоятельно призывает государства-члены вносить добровольные взносы в Целевой фонд в поддержку различных видов деятельности в рамках Программы. Нельзя добиться соблюдения и понимания норм международного права только с помощью политических средств; решающее значение в этом процессе имеют его качественное преподавание и распространение.

49. **Г-н Фам Куанг Хьеу** (Вьетнам), выступая от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что страны-члены АСЕАН высоко ценят усилия Генерального секретаря и Управления по правовым вопросам и его подразделений, направленные на расширение масштабов деятельности по организации подготовки в области международного права и его распространению в рамках Программы. Библиотека аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву вносит важный вклад в преподавание и распространение международного права во всем мире. Использование в ее работе информационно-коммуникационных технологий, таких как проведение исследований с помощью электронных средств, электронные документы, преобразование аудио- и видеофайлов в цифровую форму, помогает ликвидировать пробел в знаниях в области международного права. Страны-члены АСЕАН положительно оценивают настольную издательскую программу Отдела кодификации и его публикации в Интернете, направленные на дальнейшее распространение международного права. Организация трехнедельного регионального курса по международному праву в Таиланде, четвертом государстве-члене АСЕАН, принимающем у себя этот курс, ведет к более тесному взаимодействию Программы с государствами-участниками. Тем не менее, финансовые и другие ограничения в ресурсах, с которыми сталкивается Программа в предстоящем финансовом году, будут препятствовать ее успешной работе в будущем. Страны-члены АСЕАН призывают государства-члены, университеты, учреждения и исследовательские центры, благотворительные фонды и другие структуры рассмотреть возможность предоставления добровольных взносов для финансирования Программы, так как более глубокое знание международного права укрепляет мир и безопасность, содействует развитию дружественных отношений между государствами и укрепляет верховенство права на национальном и международном уровнях.

50. **Г-н Трико** (наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени присоединяющейся страны Хорватии; стран-кандидатов Исландии, Черногории, Сербии и бывшей югославской Республики Македония; стран в процессе стабилизации и ассоциации Албании и

Боснии и Герцеговины, а также Армении, Грузии, Республики Молдова и Украины, говорит, что Программа помощи способствует более глубокому знанию международного права как средства укрепления международного мира, безопасности, верховенства права и содействия развитию дружественных отношений между государствами. Знание международного права является предпосылкой для создания условий, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций. Предоставляя подготовку и ресурсы в области международного права, Программа помощи на протяжении своего существования вносит важный вклад в укрепление верховенства права и в работу международного правового сообщества.

51. Управление по правовым вопросам предприняло достойные одобрения усилия по укреплению и активизации своей деятельности в рамках Программы помощи, с тем чтобы удовлетворять меняющиеся потребности международного правового сообщества. Использование для этой цели современной технологии, как, например, создание Библиотеки аудиовизуальных материалов, заслуживает особого упоминания. Учитывая, что Библиотека аудиовизуальных материалов стала важным ресурсом для правового сообщества, Отделу кодификации следует продолжать осуществление этого проекта. Оратор приветствует инициативу Отдела по расширению настольной издательской программы, а также его усилия по обеспечению экономии средств в отношении Программы стипендий в области международного права и проведение региональных курсов по международному праву в Африке и Азиатско-Тихоокеанском регионе. Программа стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права вносит важный вклад в укрепление потенциала и содействие развитию морского права в развивающихся странах, где существует постоянная необходимость в организации подготовки по вопросам международного права и распространении правовых материалов. Программа помощи является одним из главных направлений работы Организации Объединенных Наций и отвечает интересам всех стран. Крайне важно

обеспечить, чтобы Программа располагала достаточными ресурсами для того, чтобы продолжать удовлетворять потребности международного сообщества еще в течение многих лет. Многие члены Европейского союза внесли значительные добровольные взносы для финансирования Программы помощи, и оратор призывает все государства-члены рассмотреть возможность сделать это.

52. **Г-н Эйнекуллу** (Эфиопия) говорит, что содействие развитию международного права как средства регулирования международных отношений было важной целью Организации Объединенных Наций со времени ее основания. Нет лучшего пути к укреплению мира, чем распространение знаний в области международного права и его применение. Как член Консультативного комитета и принимающая страна региональных курсов по международному праву для Африканского региона, организуемых Отделом кодификации, Эфиопия решительно настроена повысить эффективность курсов, которые позволяют государственным служащим и молодым специалистам в области права углублять свои знания, способствуют обмену идеями, укреплению взаимопонимания и сотрудничества по правовым вопросам в регионе.

53. **Г-н Чхве Ён Хун** (Республика Корея) говорит, что делегация его страны по-прежнему твердо поддерживает осуществление Программы помощи и считает, что она содействует пониманию вопросов верховенства права во всем мире. Правительство его страны сыграло важную роль в организации в 2010 году регионального курса по международному праву в Сеуле и в 2012 году в Инчхоне создало первый Региональный центр Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) для Азиатско-Тихоокеанского региона. Делегация Республики Корея поддерживает усилия Генерального секретаря по укреплению региональных курсов по международному праву и Программы стипендий в области международного права. Использование Программой помощи Интернет-ресурсов необходимо для того, чтобы компенсировать неизбежный недостаток средств. Учитывая, что число пользователей услугами Библиотеки аудиовизуальных материалов по международному праву возросло, финансовая поддержка поможет совершенствовать ее работу и

обеспечит ее долгосрочное успешное функционирование.

54. **Г-н Гонсалес** (Чили) говорит, что влияние международного права на общество возрастает и что знание и понимание международного права особенно важно для юристов, законодателей и судей; поэтому его распространение полезно и необходимо. Исходя из этого, правительство Чили вносит добровольные взносы для финансирования Программы помощи и Программы стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права и организует у себя в стране программу заочного обучения Гаагской академии международного права для Латинской Америки, которая знакомит молодых людей с международным правом и углубляет их знания в этой области. Программа помощи вносит ценный вклад в область международного права и должна продолжать свою работу.

55. **Г-н Алдей** (Мексика) говорит, что в докладе Генерального секретаря подчеркивается трудное финансовое положение Программы помощи, которое усугубилось из-за уменьшения размера добровольных взносов вследствие нынешней экономической ситуации. Деятельность в рамках Программы имеет первостепенное значение для обеспечения надлежащего функционирования Организации и развития дружественных отношений между государствами, основанных на взаимном уважении закона. Распространение и популяризация международного права – это первый шаг на пути к выполнению государствами-членами их обязательств, вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций. Программа отвечает интересам всех государств-членов, и ее финансирование не должно зависеть только от щедрости тех государств, которые вносят добровольные взносы. Оратор обращает внимание на просьбу Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю, содержащуюся в ее резолюции 66/97, обеспечивать необходимые ресурсы в бюджете по программам на следующий и будущие двухгодичные периоды для Программы помощи в целях дальнейшего развития Программы.

56. **Г-жа Ревелл** (Новая Зеландия) говорит, что Программа помощи обеспечивает фундамент для предпринимаемых Организацией усилий, направленных на углубление знания международного права. Делегация ее страны

удовлетворена активизацией работы по организации региональных курсов по международному праву; курсы предоставляют молодым юристам из государственных учреждений, судьям и преподавателям и студентам юридических факультетов университетов бесценную возможность получить высококачественную подготовку ведущими теоретиками и практиками по широкому кругу вопросов международного права. Правительство Новой Зеландии внесло добровольные взносы для финансирования региональных курсов по международному праву, проводившихся в Африке и Азиатско-Тихоокеанском регионе в 2012 году, и приветствует организацию в 2013 году курса на английском языке в Африке и в 2014 году курса для Латиноамериканского и Карибского региона, при условии поступления добровольных взносов в достаточном размере. Правительство ее страны вносит также добровольные взносы для оказания финансовой поддержки Библиотеке аудиовизуальных материалов по международному праву – еще один ценный ресурс, предоставляемый Программой помощи. Делегация Новой Зеландии надеется, что Программа помощи будет продолжать свою важную деятельность и призывает другие государства вносить добровольные взносы для ее финансирования.

57. **Г-н Иден Чарльз** (Тринидад и Тобаго) говорит, что правительство его страны на протяжении многих лет поддерживало Программу помощи и вносило взносы в ее целевой фонд. Понимание и признание международного права воспитывает уважение к верховенству права и помогает поддерживать международный мир и безопасность. Делегация его страны высоко ценит усилия, предпринимаемые Отделом кодификации с целью расширить возможности специалистов по международному праву и дипломатов при выполнении ими своих полномочий по консультированию их правительств в вопросах международного права. Изданное недавно краткое изложение судебной практики Международного Суда является весьма полезным и может побудить большее число государств разрешать возникающие между ними споры мирным путем через Суд или другой третейский механизм. Публикация материалов об ответственности государств за международно-противоправные деяния внесла больше ясности в вопрос, который зачастую

понимается государствами неправильно, что приводит к международным спорам. Международное право также обеспечивает правовую основу для деятельности государств по разведке и разработке живых и неживых ресурсов различных морских зон в пределах действия национальной юрисдикции, как это закреплено в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Программа стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права оказывает помощь юристам, не являющимся специалистами в этой области. Оратор одобряет усилия Отдела адаптировать свою работу к современным требованиям и публиковать материалы в Интернете. Эти материалы широко используются теми, на кого возложена задача закрепить в национальном законодательстве обязательства государств-участников по различным международным договорам и конвенциям.

58. **Г-жа Милликай** (Аргентина) говорит, что Программа помощи преследует двойную цель: распространение международного права как инструмента для содействия верховенству права и как инструмента укрепления потенциала, в особенности в развивающихся странах. Публикации Отдела кодификации, Договорной секции и Отдела по вопросам океана и морскому праву, Исторические архивы и дополнительные учебные материалы, имеющиеся в Библиотеке аудиовизуальных материалов по международному праву, представляют собой бесценные материалы для государств-членов, так как они используются должностными лицами, юристами-практиками, научными работниками и студентами, стремящимися углубить свое знание международного права. Делегация Аргентины также рассматривает региональные курсы по международному праву как полезный инструмент профессиональной подготовки и признает важность региональных семинаров Международного трибунала по морскому праву, которые содействуют мирному урегулированию споров и признанию юрисдикции Трибунала и укрепляют универсальный характер Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

59. Курсы по международному праву в Гаагской академии международного права и Женевский семинар по международному праву, организуемый Комиссией международного права, имеют давнюю

традицию предоставлять подготовку специалистам в области международного права, особенно из развивающихся стран, и известны высоким качеством обучения и степенью специализации. Учитывая тот факт, что стипендии в рамках Программы стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права не присуждались несколько лет до 2012 года из-за отсутствия взносов в ее целевой фонд, делегация Аргентины предлагает сделать краткую презентацию для Комитета этой программы стипендий, с тем чтобы поощрять предоставление новых финансовых взносов.

60. Спрос на подготовку в области международного права растет, и знание международного права необходимо для содействия верховенству права на международном уровне. Программа вносит вклад в подготовку целых поколений государственных служащих и юристов во всех государствах-членах. Отдавая должное тем усилиям, которые предпринимаются для того, чтобы продолжить работу в рамках Программы помощи, несмотря на скудные ресурсы, делегация ее страны сомневается в перспективности использования добровольных взносов для финансирования Программы. Делегация Аргентины призывает государства-члены рассмотреть на следующей сессии Комитета альтернативные пути обеспечения того, чтобы Программа располагала необходимыми финансовыми ресурсами в следующем двухгодичном периоде, и отразить их твердое намерение сделать это в резолюции, которая будет принята на текущей сессии.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.